



SERIE / SÉRIE / SERIE / SÉRIE

WIRUM

EDICIÓN / ÉDITION / PUBBLICAZIONE / EDIÇÃO

03.13

CATÁLOGO / BROCHURE / CATALOGO / CATALOGO

WIRUM - 01

SUSTITUYE / REMPLACE / SOSTITUISCE / SUBSTITUI

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

MANUEL DE FONCTIONNEMENT

MANUALE DI FUNZIONAMENTO

MANUAL DE FUNCIONAMENTO

daitsu

Es

AIRE ACONDICIONADO
FAN COIL HIDRÓNICO

Fr

CLIMATISEURS FAN COILS
HYDRONIQUES

It

CONDIZIONATORI D'ARIA
FAN COILS IDRONICI

Pt

AR CONDICIONADO
FAN COIL HIDRÓNICO

INVERSIÓN EN CALIDAD, FIABILIDAD Y RENDIMIENTO

CALIDAD ISO 9001



Todos los productos se fabrican siguiendo los estrictos requisitos de la norma internacional ISO 9001 de control de calidad del diseño, desarrollo y producción.

Líder mundial en diseño y tecnología

Nuestras fábricas de China y Tailandia, equipadas con la última tecnología en diseño y fabricación asistidos por ordenador (CAD/CAM), producen más de 2.000.000 unidades acondicionadoras de aire al año, todas ellas de conformidad con los más altos estándares de calidad y seguridad.

NORMAS DE SEGURIDAD CE



Todos los productos cumplen las directivas del Certificado Europeo (Seguridad de la maquinaria, Compatibilidad electromagnética y Baja tensión) que exige la Comunidad Europea para garantizar unas correctas normas de seguridad.

Los más altos estándares de fabricación

Gestionamos cada una de las fases de producción para garantizar el cumplimiento de las más exigentes normas de seguridad. A través del proceso de producción ejercemos el más estricto control aplicando nuestros amplios recursos de I+D al diseño y fabricación de casi todos los componentes, desde el plástico moldurado hasta el montaje de las unidades y los controladores.

SÍMBOLO WEEE



Todos los productos cumplen la directiva "WEEE" que garantiza que se siguen las normas correctas en soluciones medioambientales.

Control de calidad de principio a fin

Nuestro personal, altamente cualificado, y nuestros estrictos métodos de control de calidad nos ha hecho merecedores de una excepcional reputación de fiabilidad y eficacia a lo largo de los años. Además de la certificación CE y la ISO 9001, varios productos cumplen plenamente las normas UL/CSA (NRTL), la Certificación ARI para Estados Unidos y la norma ROHS para Europa, lo que le garantiza haber escogido la mejor opción al seleccionar su equipo acondicionador de aire.

ESTE MANUAL DEBE PERMANECER SIEMPRE JUNTO CON LA UNIDAD DE CONDUCTOS SERIE FDLH. ANTES REALIZAR NINGUNA OPERACIÓN CON LA UNIDAD DE CONDUCTOS SERIE FDLH, LEA ESTE MANUAL.

INVESTISSEMENT DANS LA QUALITÉ, LA FIABILITÉ ET LE RENDEMENT

QUALITÉ ISO 9001



Tous les produits sont fabriqués selon les exigences strictes de la norme internationale ISO 9001 relative à l'assurance qualité de la conception, du développement et de la production.

Leader mondial en matière de design et de technologie

Nos usines chinoise et thaïlandaise équipées de la dernière technologie en matière de conception et de fabrication assistées par ordinateur (CAD/CAM), produisent plus de deux millions de climatiseurs par an, tous conformes aux standards les plus stricts en matière de qualité et de sécurité.

NORMES DE SÉCURITÉ CE



Tous les produits sont conformes aux directives du Certificat européen (sécurité des machines, compatibilité électromagnétique et basse tension) exigé par la Communauté européenne afin de garantir des normes de sécurité correctes.

Les standards les plus élevés en matière de fabrication

Nous gérons chacune des phases de production afin de garantir le respect des normes de sécurité les plus strictes. Lors du processus de production, nous exerçons des contrôles très approfondis en appliquant nos ressources étendues en matière de R&D à la conception et à la fabrication de la quasi-totalité des composants, des moules en plastique au montage des unités et des télécommandes.

SYMBOLE WEEE



SYMBOLE WEEE
Tous les produits sont conformes à la directive « WEEE » qui garantit l'application de normes correctes en matière de solutions environnementales.

Contrôle qualité de A à Z

Notre personnel, hautement qualifié, et nos méthodes strictes de contrôle de la qualité, nous ont permis d'asseoir une réputation exceptionnelle de fiabilité et d'efficacité au fil des ans. En plus de la certification CE et de l'ISO 9001, plusieurs de nos produits répondent pleinement aux normes UL/CSA (NRTL), à la Certification ARI américaine et à la norme ROHS européenne, ce qui vous assure d'avoir sélectionné la meilleure option lors du choix de votre climatiseur.

LE PRÉSENT MANUELL DOIT ÊTRE CONSERVÉ PRÈS DE L'UNIT É GAINABLE FDLH LIRE LE PRÉSENT MANUEL AVANT DE RÉALISER TOUTE OPÉRATION SUR L'UNITÉ GAINABLE FDLH .

IL MIGLIOR INVESTIMENTO IN QUANTO A QUALITÀ, AFFIDABILITÀ E PRESTAZIONI

QUALITÀ ISO 9001



Ogni prodotto è realizzato per soddisfare i rigorosi criteri di qualità dello standard internazionale ISO 9001 in quanto a design, sviluppo e produzione.

Tecnologia e design a livello mondiale

Equipaggiate con le ultime tecnologie informatiche di produzione e design CAD/CAM, le nostre installazioni di Cina e della Thailandia producono più di 2.000.000 unità per aria condizionata ogni anno, tutte in conformità con i più importanti standard internazionali di qualità e sicurezza.

I più alti standard di produzione

Per garantire degli standard di produzione e prestazioni realmente alti, ci occupiamo di ogni passo della produzione dei nostri prodotti. Durante il processo di produzione manteniamo uno stretto controllo basato sulle nostre molteplici risorse in tema di ricerca e sviluppo, relative a produzione e design di quasi tutti i componenti individualmente, dalle parti di plastica modellata al montaggio delle unità e dei comandi.

Qualità controllata dall'inizio alla fine

Il nostro staff altamente formato ed i rigorosi metodi per il controllo della qualità ci consentono di fabbricare prodotti mondialmente famosi per la loro affidabilità ed efficienza mantenute negli anni. Diversi prodotti oltre a disporre di certificazione CE ed ISO 9001, sono certificati con l'approvazione per la sicurezza UL/CSA (NRTL) ed il certificato ARI in USA, la conformità ROHS per l'Europa offrendo così la possibilità di conoscere la nostra compagnia e rappresentando l'opzione migliore per scegliere un prodotto di aria condizionata.

STANDARD DI SICUREZZA CE



Tutti i prodotti sono realizzati in conformità con le direttive del Certificato europeo (Sicurezza macchine, compatibilità elettromagnetica e bassa tensione), come richiesto dall'Unione Europea, in osservanza degli standard di sicurezza corretti.

MARCHIO WEEE



Tutti i prodotti sono in conformità con la direttiva "WEEE" in osservanza degli standard corretti delle soluzioni ambientali.

ASSICURARSI SEMPRE CHE IL PRESENTE MANUALE VENGA CONSERVATO VICINO ALL'UNITÀ DI CANALI FDLH. LEGGERE IL MANUALE PRIMA DI REALIZZARE QUALSIASI OPERAZIONE CON L'UNITÀ DI CANALI FDLH.

INVESTIMENTO EM QUALIDADE, FIABILIDADE E RENDIMENTO

QUALIDADE ISO 9001



Todos os produtos são fabricados segundo os estritos requisitos da norma internacional de controlo de qualidade ISO 9001 quanto à concepção, desenvolvimento e produção.

Líder mundial em concepção e tecnologia

As nossas fábricas da China e Tailândia, equipadas com a última tecnologia em concepção e fabrico assistidos por computador (CAD/CAM), produzem mais de 2.000.000 unidades de ar condicionado por ano, todas elas em conformidade com os mais altos padrões de qualidade e segurança.

Os mais altos padrões de fabrico

Gerimos cada uma das fases de produção para garantir o cumprimento das normas de segurança mais exigentes. Através do processo de produção exercemos o mais estrito controlo aplicando os nossos amplos recursos de I+D à concepção e fabrico de quase todos os componentes, desde o plástico emoldurado até à montagem das unidades e aos controladores.

Controlo de qualidade do princípio ao fim

O nosso pessoal, altamente qualificado, e os nossos estritos métodos de controlo de qualidade tornou-nos merecedores de uma excepcional reputação de fiabilidade e eficácia ao longo dos anos. Além da certificação CE e ISO 9001, vários produtos cumprem plenamente as normas UL/CSA (NRTL), a Certificação ARI para os Estados Unidos e a norma ROHS para a Europa, o que lhe garante ter feito a melhor opção ao seleccionar o seu equipamento de ar condicionado.

NORMAS DE SEGURANÇA CE



Todos os produtos cumprem as directivas do Certificado Europeu (Segurança da maquinaria, Compatibilidade electromagnética e Baixa tensão) que a Comunidade Europeia exige para garantir correctas normas de segurança.

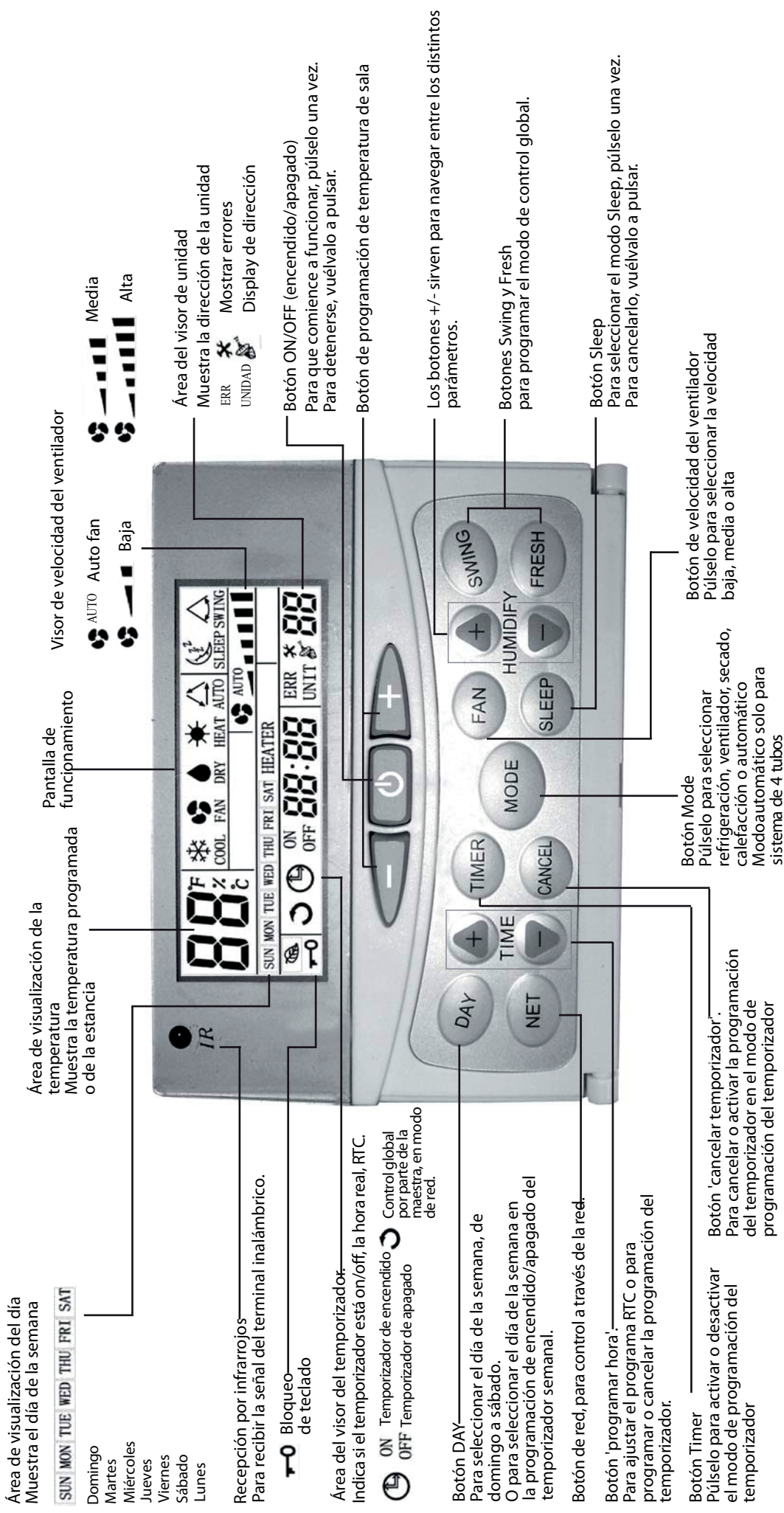
SÍMBOLO WEEE



Todos os produtos cumprem a directiva "WEEE" que garante que as normas correctas em soluções ambientais são seguidas.

CERTIFIQUE-SE QUE ESTE MANUAL ACOMPANHA SEMPRE A UNIDADE DE CONDUTAS FDLH. LEIA ESTE MANUAL ANTES DE REALIZAR QUALQUER OPERAÇÃO NA UNIDADE DE CONDUTAS FDLH.

MANDO DE PARED



*** El mando de pared reconocerá automáticamente el modelo de placa principal si se trata de 2 o 4 tubos. El modo Auto Cool-Heat solo será aplicable a sistemas de 4 tubos.

*** Cuando el mando de pared está conectado a la placa principal, el sensor de aire de mando se ajustará automáticamente como fuente primaria y se desactivará el sensor del aire de retorno de la unidad.

FUNCIONAMIENTO DEL MANDO DE PARED

1) Visor reloj y programación

El sistema dispone de un reloj interno de hora real muy preciso, que sirve para indicar la hora y para regular el temporizador de encendido y apagado.

Área del visor del reloj de hora real. Indica la hora interna, que se puede ajustar con los botones o .

2) Visor de día y programación

El mando de pared dispone de una función de indicación de día, que se emplea para indicar el día y para regular el temporizador de encendido y apagado.

El icono del visor de día indica en qué día estamos. Pulse el botón para seleccionar el día.







3) Programación del temporizador On/Off

Si la unidad maestra está en modo de control global y se ha alcanzado el punto programado en el temporizador de encendido y apagado, la unidad maestra se encargará de dar a toda la red las órdenes on/off. De lo contrario, la programación del temporizador solo afectará a la unidad local. El sistema permite programar el temporizador con 7 días.














- Pulse una vez . Los símbolos y **ON** parpadearán, indicando el modo programado en el temporizador. En el visor se indicará el día de la programación del temporizador. Si no hay programa en el temporizador de encendido, en el área del visor correspondiente aparecerá . De lo contrario, figurará la programación vigente. Pulse o si desea cambiar la programación del temporizador. Pulse la tecla para cancelar el temporizador de encendido vigente. En el visor aparecerá . Pulse para cambiar el día en que debe programarse el temporizador de encendido.
- Vuelva a pulsar , los símbolos y **OFF** parpadeando indicarán el modo de programación del temporizador de apagado. El método de ajuste es el mismo que para el programador de encendido.
- Pulse de nuevo el botón para salir de la función de programación del temporizador de encendido y apagado.
- Si hay programado algún temporizador de encendido o de apagado, se encenderá. Si está programado el temporizador de encendido o de apagado para el día actual, se encenderá el icono correspondiente **ON** u **OFF**.
- Para cancelar todos los programas del temporizador, mantenga apretado durante 3 segundos el botón .

La programación del temporizador desde la unidad maestra es como sigue:-




- Pulse el botón para entrar al modo de control de red. El parpadeo del área de unidad indica que la unidad esclava está bajo control. Pulse o para seleccionar la unidad esclava. Las unidades que estén apagadas se saltarán automáticamente.
- Pulse una vez para entrar al modo de programación del temporizador. Pulse el botón para seleccionar el día de la semana. La unidad maestra recuperará entonces la programación que tuviera la unidad esclava seleccionada y en el visor de temporizador aparecerá "rEAd". Una vez leídos correctamente los datos, en el visor aparecerá la programación del temporizador de encendido. Pulse o si desea cambiar la programación del temporizador.


3. Vuelva a pulsar  para entrar al modo de programación del temporizador de apagado. Pulse el botón  para seleccionar el día de la semana. La unidad maestra recuperará entonces la programación que tuviera la unidad esclava seleccionada y en el visor de temporizador aparecerá "rAd". Tras leer correctamente los datos, en el visor aparecerá la programación del temporizador de apagado. Pulse  o  para cambiar la programación del temporizador de apagado.
4. Una vez cambiado el programa del temporizador para el día seleccionado, vuelva a pulsar  para salir del modo de programación del temporizador. A continuación, la programación se actualizará en la unidad esclava seleccionada. Solo podrá programar el siguiente día de la semana una vez que los datos hayan sido enviados a las unidades esclavas. (Repita los pasos 1~4 si necesita programar para el siguiente día de la semana).
5. En modo de control global:
 - Pulsando el botón Maestro  durante 3 segundos, se cancelarán los programas del temporizador de todas las unidades esclavas.
 - La programación del temporizador se enviará a todas las unidades esclavas.




Sincronización del reloj desde la unidad maestra:

1. Pulsando durante 3 segundos los botones  y  se activa la sincronización del reloj de todas las unidades esclavas. El mando de pared maestro responderá con un pitido.
- 4) Bloqueo de teclado
Para evitar el acceso no autorizado y el uso inadecuado de la programación del sistema se ha dispuesto una función de bloqueo de teclado. Para activarlo mantenga pulsados los botones  y  durante 3 segundos. Se encenderá el piloto . Repita este mismo procedimiento para salir del bloqueo de teclado. En el modo de bloqueo de teclado, solo es aplicable el botón .
- 5) Balanceo
Para activar o desactivar la función del balanceo de la rejilla, pulse .
- 6) Sleep
Para activar o desactivar el programa de apagado nocturno, pulse . El modo Sleep solo funciona en los modos Cool (refrigeración) o Heat (calefacción).
- 7) Programación de la temperatura
Para entrar en el modo de programación de la temperatura, pulse  o . Parpadeará el área de temperatura del visor, indicando cuál es la temperatura programada actualmente. Para ajustarla, pulse estos mismos botones.
- 8) Ajuste del modo
Para cambiar el modo de funcionamiento pulse el botón .
- 9) Ajuste de la velocidad del ventilador
Para cambiar la velocidad del ventilador, pulse el botón . En el modo de Deshumidificador, solo funciona a baja velocidad.
- 10) Control On/Off
Para poner en marcha o detener el acondicionador de aire, pulse .



11) Maestra de red - Control esclavo (el mando de pared de la unidad maestra es el único que puede controlar a las demás unidades de la red.)

Pulse el botón  para entrar al modo de control de red. El parpadeo del área de unidad indica que la unidad esclava está bajo control. Pulse  o  para seleccionar la unidad esclava; el sistema salta automáticamente las unidades que estén apagadas.

Los parámetros que se pueden controlar son: on/off, programa semanal del temporizador, programar la temperatura, modo de funcionamiento, velocidad del ventilador, balanceo y programa de apagado nocturno. El método de operación de estos parámetros es el mismo que se explica más arriba. Para salir del modo de control de red, vuelva a pulsar .


Si desea entrar en el modo de control global mantenga pulsados durante 3 segundos  y . Se encenderá el pilot . Repita este mismo procedimiento para salir del modo de control global. En modo de control global, la programación de la unidad maestra se transmitirá a todas las esclavas.

12) Navegación por los parámetros operativos de la unidad

Si desea entrar en el modo de navegación entre parámetros mantenga pulsados durante 3 segundos los botones  y . El área del visor de unidad muestra la unidad esclava en la que estamos navegando. El método de selección de la unidad esclava es el mismo que para control de red.

Para navegar por los distintos parámetros, pulse  o , como sigue:

Área de temperatura del mando de pared	Área de hora del mando de pared
C0	Temperatura indicada del aire de retorno
C1	Temperatura indicada del serpentín interior
C2	Programación indicada del conmutador DIP
C3	Temperatura indicada del serpentín interior 2

Para salir, pulse .

13) Indicación de error

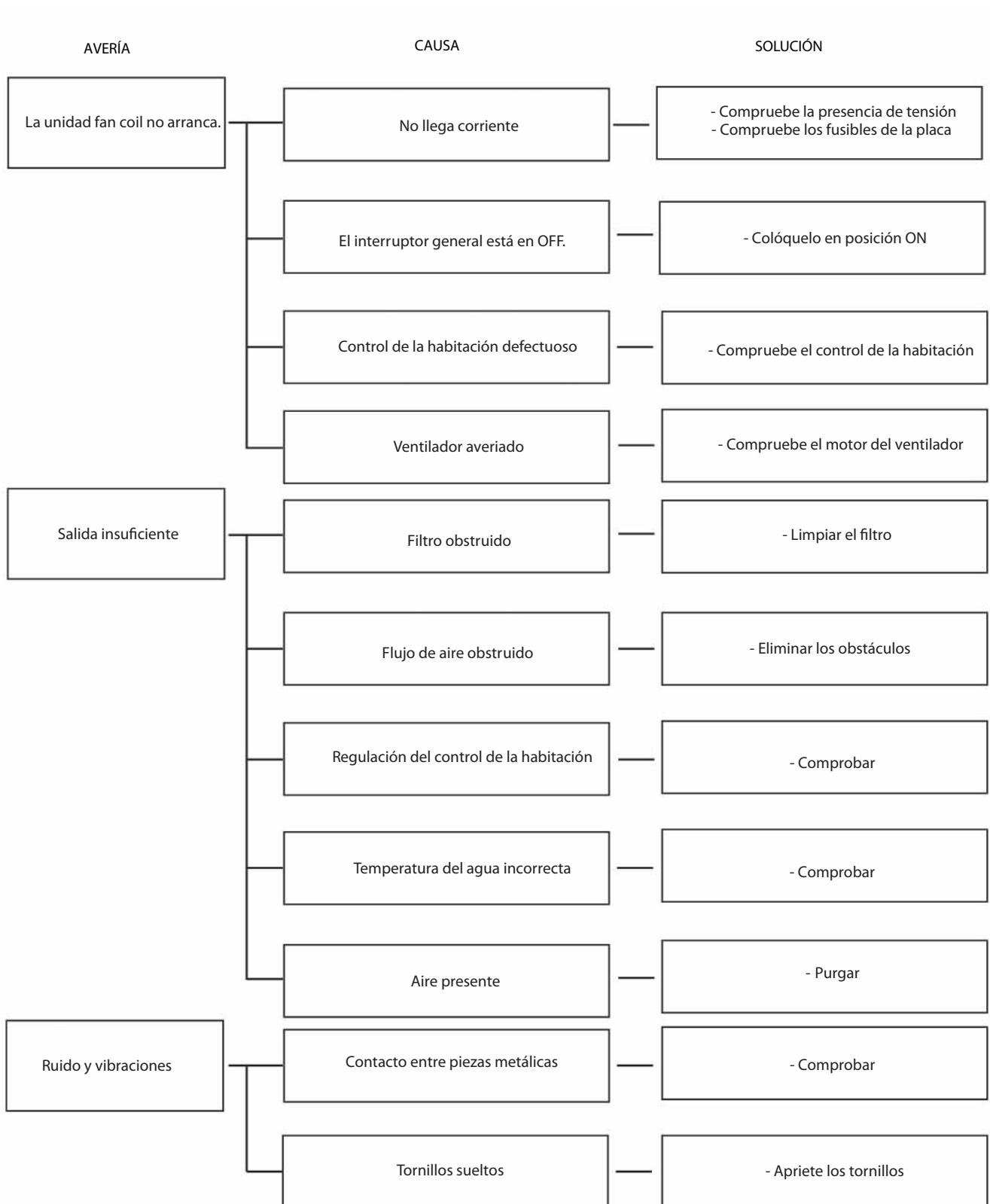
Cuando se detecte un fallo en una unidad esclava, en el área del visor destinado a 'unidad maestra' se indicará la dirección de la unidad con fallo, en el área de 'hora' aparecerá el código de error y la luz de fondo del visor pasará a roja. Si hay varias unidades con fallo, irán apareciendo sucesivamente sus respectivas direcciones y códigos de error.

Definición de código de error:

Error	Código de error
Fallo en el sensor del serpentín 2	E2
Fallo en el sensor de aire	E3
Fallo en el sensor del serpentín 1	E4
Protección contra baja temperatura en el serpentín interior	E5
Protección contra sobrecalentamiento del serpentín interior	E6
Fallo en la bomba de agua	E7
Error de comunicación local	E8

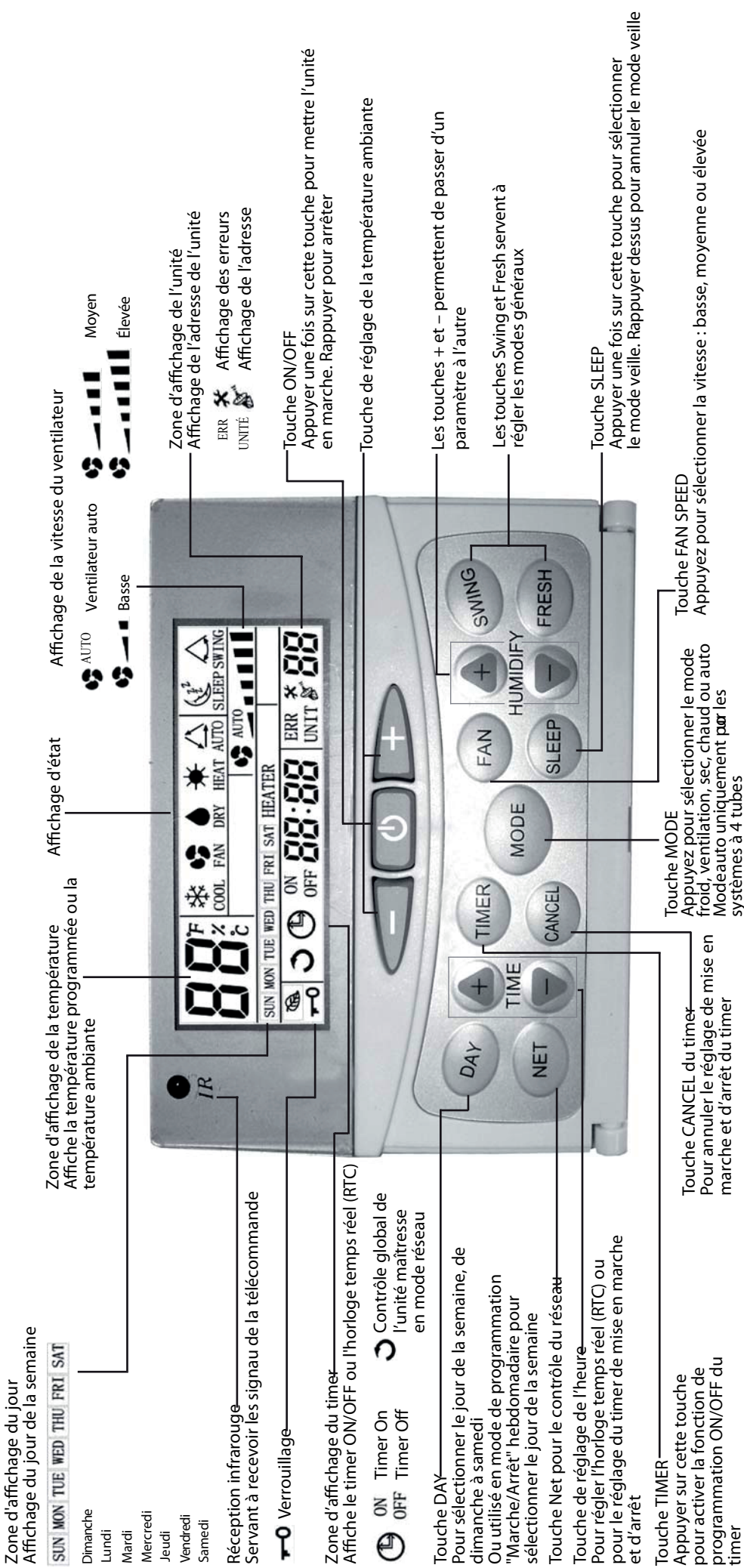
En sistemas que no tengan estructura unidad maestra-esclavas, el mando de pared indicará los anteriores códigos de error de unidad. Nota: Si la dirección de la unidad esclava no está fijada (véase pág.30), los LED y el mando de pared de la unidad maestra no indicarán la situación de la unidad esclava defectuosa.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES



















COMMANDE MURALE CÂBLÉE










*** Le dispositif de contrôle mural identifiera automatiquement si le modèle principal est à 2 ou à 4 tubes. La fonction automatique de chauffage ou climatisation Auto Cool-Heat n'est applicable que pour les systèmes à 4 tuyaux.







*** Lorsque le dispositif de contrôle mural est relié au modèle principal, la sonde d'air à l'intérieur du dispositif de contrôle mural se réglera automatiquement comme source primaire et la sonde de retour d'air à partir de l'unité sera désactivée

FONCTIONNEMENT DE LA COMMANDE MURALE














- 1) Affichage et réglage de l'horloge
Le système est doté d'une horloge interne à temps réel utilisée pour l'affichage de l'heure et le réglage de la fonction timer On/Off.
La zone d'affichage de l'horloge à temps réel indique l'heure interne qui peut être réglée à l'aide des touches  ou .
- 2) Affichage et réglage du jour
La commande murale possède une fonction d'affichage du jour utilisée pour indiquer le jour et la fonction timer On/Off.
L'icône du jour indique le jour en cours. Appuyer sur la touche  pour sélectionner le jour.
- 3) Réglage du Timer On/Off
Si l'unité maîtresse est en mode de contrôle global et que le réglage du timer On/Off est atteint, l'unité maîtresse commande l'ensemble du réseau à éteindre et à allumer. Sinon, le timer On/Off ne s'applique qu'à une seule unité. Le système permet de régler le timer sur 7 jours.
 - a) Appuyer une fois sur la touche ,  et **ON** clignote pour indiquer l'activation du mode timer On, la zone d'affichage du jour indique le jour pour lequel le timer On est réglé. Si le timer On pour ce jour-là est absent, la zone du timer indique $\ominus \cdot \ominus \ominus$, sinon le réglage du timer On s'affiche. Appuyer sur  ou  pour modifier le réglage du timer On. Appuyer sur la touche  pour annuler le timer On en cours et la zone d'affichage du timer indiquera $\ominus \cdot \ominus \ominus$. Appuyer sur la touche  pour modifier le jour pour lequel le timer est réglé.
 - b) Rappuyer sur la touche ,  et le symbole **OFF** clignotant indique la programmation du Timer d'arrêt. La méthode de réglage est la même que pour le timer on.
 - c) Rappuyer sur la touche  pour quitter la fonction de programmation Timer On/Off.
 - d) Si un timer de mise en marche ou d'arrêt est programmé, le voyant  s'allume. Si le timer On ou Off n'a pas été exécuté pour le jour en cours, l'icône correspondante **ON** ou **OFF** s'allume.
 - e) Maintenir la touche  pendant 3 secondes pour annuler toutes les programmations du timer.

Réglage du timer pour l'unité maîtresse :





1. Appuyer sur  pour accéder au mode de contrôle réseau. La zone de l'unité clignote pour indiquer l'unité esclave contrôlée. Appuyer sur  ou  pour sélectionner l'unité esclave. Les unités éteintes seront automatiquement omises.
2. Appuyer sur  une fois pour accéder au mode de programmation du timer de mise en marche. Appuyer sur la touche pour sélectionner le jour de la sema  L'unité maîtresse récupère le réglage de l'unité esclave sélectionnée et la zone du timer affiche « rEAd ». Le réglage du timer de mise en marche s'affiche après la lecture des données. Appuyer sur  ou  pour modifier le réglage du timer On.




3. Appuyer sur  une nouvelle fois pour accéder au mode de réglage du timer d'arrêt. Appuyer sur la touche  pour sélectionner le jour de la semaine. L'unité maîtresse récupère le réglage de l'unité esclave sélectionnée et la zone du timer affiche « rEAd ». Le réglage du timer d'arrêt s'affiche après la lecture des données. Appuyer sur  ou  pour modifier le réglage du timer d'arrêt.
4. Après la modification des réglages du Timer pour le jour sélectionné, appuyer sur la touche  pour quitter le mode de programmation. Les réglages sont ensuite transférés vers l'unité esclave sélectionnée. Les réglages pour le lendemain ne peuvent s'effectuer qu'une fois que les données ont été transférées correctement aux unités esclaves. (Répéter les étapes de 1 à 4 pour procéder au réglage du jour suivant).
5. En mode contrôle global :
 - Le fait d'appuyer sur la touche  de l'unité maîtresse pendant 3 secondes annule tous les réglages du timer de toutes les unités esclaves.
 - Les réglages sont transférés à toutes les unités esclaves.

Synchronisation des horloges à partir de l'unité maîtresse :



1. Appuyer sur les touches  et  pendant 3 secondes pour activer la synchronisation des horloges de toutes les unités esclaves. La commande murale répond par un signal sonore.
- 4) Verrouillage
Afin d'empêcher tout accès non autorisé aux réglages du système, une fonction de verrouillage est disponible. Maintenir enfoncées les touches  et  pendant 3 secondes pour activer le verrouillage. Le symbole du verrou  s'allume. Procéder à l'identique pour annuler le verrouillage. Seule la touche  est active en mode verrouillé.
 - 5) Swing (balayage)
Appuyer sur  pour activer ou désactiver la fonction de balayage.
 - 6) Sleep
Appuyer sur la touche  pour activer ou désactiver le mode veille. Le mode veille est uniquement disponible en mode Climatisation et Chauffage.
 - 7) Réglage de la température
Appuyer sur  ou  pour accéder au mode de réglage de la température. La zone d'affichage de la température clignote et indique la température réglée. Appuyer sur les mêmes touches pour régler la température.
 - 8) Réglage MODE
Appuyer sur la touche  pour activer ou désactiver le mode Veille.
 - 9) Réglage de la vitesse du ventilateur
Appuyer sur la touche  pour modifier la vitesse du ventilateur. Seule la vitesse lente est disponible pour le mode Déshumidification.
 - 10) Contrôle ON / OFF
Appuyer sur  pour mettre en marche ou arrêter le ventilateur.



11) Réseau Maître - Esclave (seule la commande murale de l'unité maîtresse peut contrôler les autres unités du réseau)

Appuyer sur  pour accéder au mode de contrôle réseau. La zone de l'unité clignote pour indiquer l'unité esclave contrôlée. Appuyer sur  ou  pour sélectionner l'unité esclave ; les unités éteintes sont automatiquement omises. Les paramètres contrôlables sont la marche et l'arrêt, le timer hebdomadaire, la température, le mode, la vitesse du ventilateur, le balayage et le mode veille. Les méthodes de fonctionnement des paramètres sont les mêmes que celles indiquées précédemment. Rappuyer sur la touche  pour quitter le mode de contrôle réseau.

Maintenir les touches  et  enfoncées pendant 3 secondes pour accéder au mode de contrôle global. L'icône  s'allume. Procéder de la même façon pour quitter le mode de contrôle global. Dans le mode de contrôle global, les réglages de l'unité maîtresse sont transférés à toutes les unités esclaves.

12) Navigation dans les paramètres de fonctionnement de l'unité

Maintenir les touches  et  enfoncées pendant 3 secondes pour accéder au mode de navigation dans les paramètres. La zone d'affichage de l'unité indique l'unité esclave en consultation. La méthode de sélection de l'unité esclave est la même que celle décrite précédemment pour le contrôle en réseau.

Appuyer sur la touche  ou  pour passer d'un paramètre à l'autre, comme suit :

Zone d'affichage de la température sur la commande murale	Zone d'affichage de l'heure sur la commande murale
C0	Température de l'air de refoulement affichée
C1	Température du serpentin intérieur affichée
C2	Réglage du commutateur DIP affichée
C3	Température du serpentin intérieur 2 affichée

Appuyer sur la touche  pour quitter.

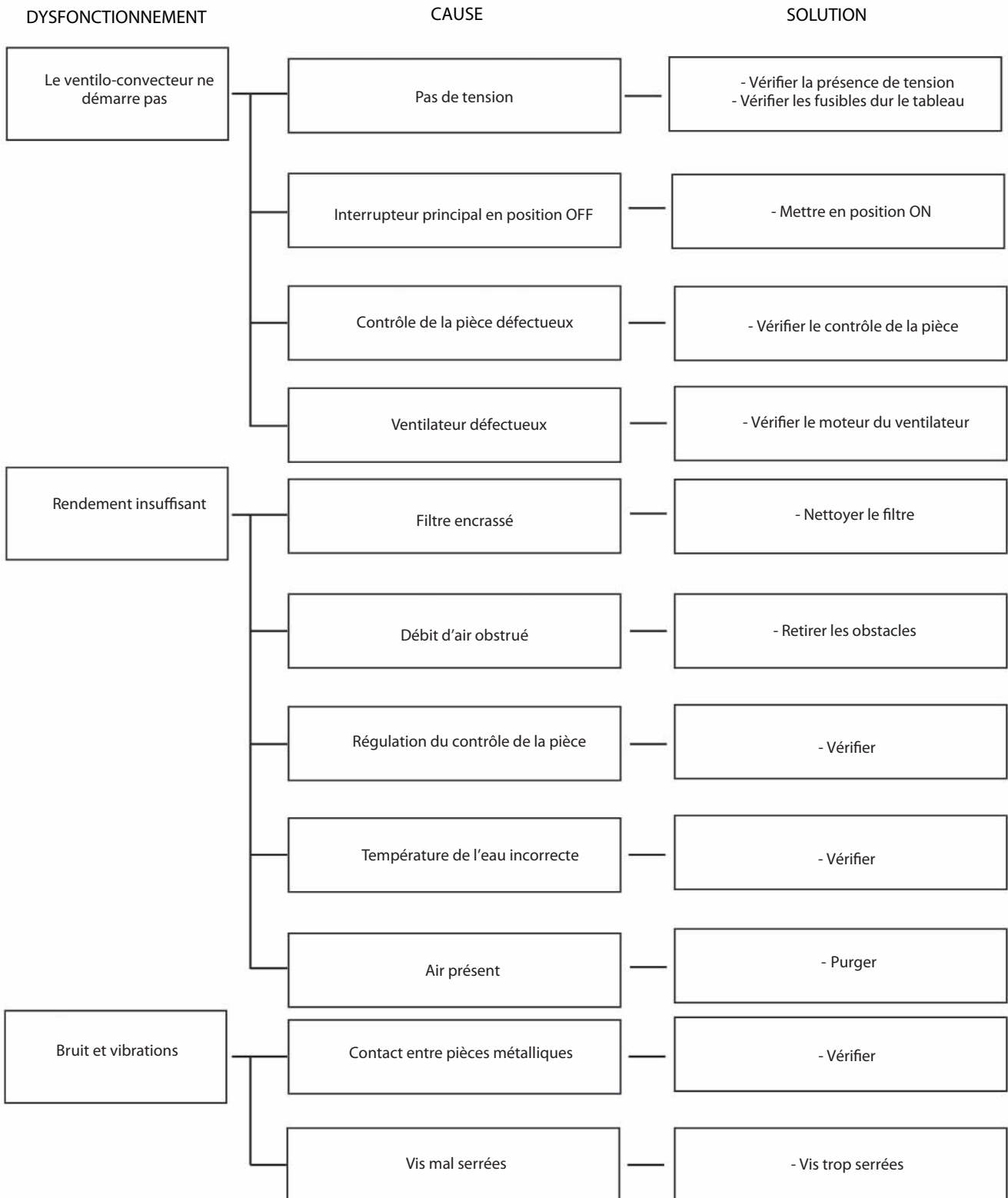
13) Indication d'erreur

Lorsqu'un problème est détecté au niveau d'une unité esclave, la zone d'affichage de l'unité Maître indique l'unité défectueuse, la zone d'affichage de l'heure indique le code d'erreur et le rétroéclairage de la commande murale devient rouge. Si plusieurs unités sont défectueuses, les adresses et les codes d'erreur s'affichent les uns après les autres.

Définition du code d'erreur

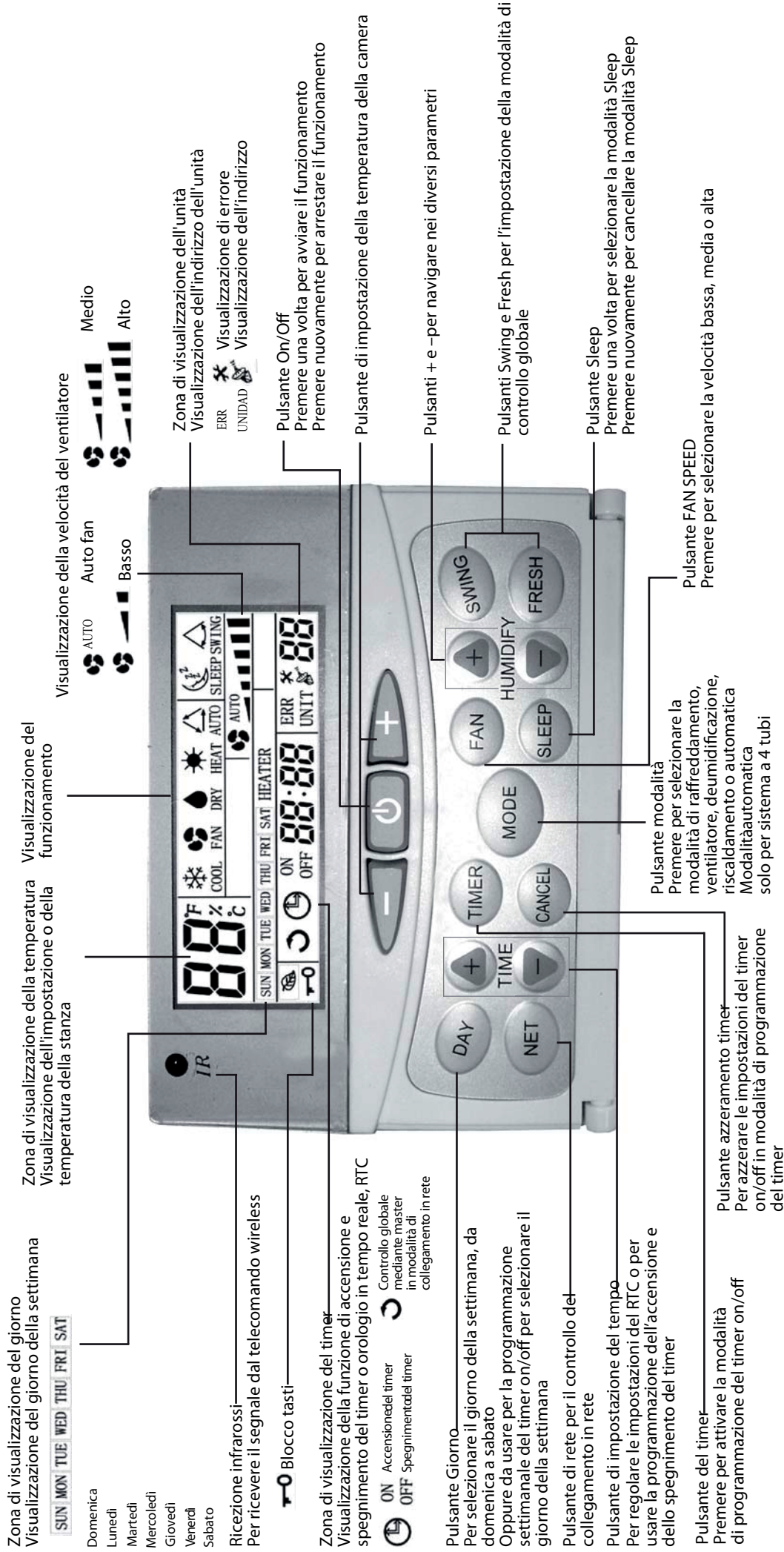
Error	Código de error
Panne du capteur 2 du serpentin intérieur	E2
Panne du capteur de l'air de refoulement	E3
Panne du capteur 1 du serpentin intérieur	E4
Protection contre la basse de température du serpentin intérieur	E5
Protection contre la surchauffe du serpentin intérieur	E6
Panne de la pompe à eau	E7
Erreur de communication locale	E8

Pour les systèmes sans réglages maître-esclave, la commande murale indique les codes d'erreurs de l'unité comme décrit ci-dessus. Remarque : Si l'adresse de l'unité esclave n'est pas définie (voir page 68), ni les voyants ni la commande murale n'indiqueront l'état de l'unité esclave défectueuse.





DISPLAY DEL PANNELLO A PARETE






*** Il pannello a parete riconoscerà il modello della scheda principale automaticamente sia che si tratti di un sistema a 2 tubi che a 4. Il funzionamento automatico di raffreddamento e riscaldamento è applicabile solo per sistemi a 4 tubi.


**** Quando il pannello a parete è connesso alla scheda principale, il sensore dell'aria all'interno del pannello stesso verrà impostato automaticamente come fonte primaria e il sensore dell'aria di ritorno dall'unità verrà disabilitato

FUNZIONAMENTO DEL PANNELLO DI CONTROLLO A PARETE














- 1) Visualizzazione dell'orologio e impostazioni
Il sistema dispone di un orologio interno in tempo reale preciso per l'indicazione dell'ora e della funzione di accensione e spegnimento del timer.

La zona di visualizzazione dell'orologio in tempo reale indica l'orologio in tempo reale che può essere impostato con il pulsante  o  o  TIME.








- 2) Visualizzazione del giorno e impostazioni
Il pannello di controllo a parete dispone di una funzione di visualizzazione dei giorni usata per indicare il giorno e la funzione di accensione e spegnimento del timer.

L'icona del display del giorno indica il giorno attuale. Premere il pulsante  per impostare il giorno.

- 3) Impostazioni di accensione e spegnimento del timer
Se l'unità master è in modalità di controllo globale e viene impostata la funzione di accensione e spegnimento del timer, l'unità master comanderà l'accensione o lo spegnimento dell'intera rete. Altrimenti la funzione di accensione e spegnimento del timer sarà valida solo per l'unità locale. Il sistema dispone di impostazioni per la funzione di accensione e spegnimento del timer di 7 giorni.

- a) Premere il pulsante  una volta,  ed il simbolo **ON** lampeggerà indicando la modalità di programmazione sul timer, la zona di visualizzazione del giorno indica il giorno in cui impostare l'accensione del timer. Se il valore relativo al giorno è vuoto la zona del display del timer mostra , altrimenti verrà mostrata l'impostazione dell'accensione del timer. Premere il pulsante  o  per modificare le impostazioni di accensione del timer. Premere il tasto  per cancellare l'ora attuale di accensione selezionata e  verrà mostrata nella zona del display del timer. Premere il pulsante  per modificare il giorno in cui programmare l'accensione del timer.
- b) Premere nuovamente il pulsante  e , il simbolo **OFF** lampeggiante indica che la modalità di programmazione del timer è spenta. Il metodo di impostazione è uguale a quello indicato anteriormente.
- c) Premere nuovamente il pulsante  per uscire dalla funzione di impostazioni di accensione e spegnimento del timer.
- d) In caso di presenza di un timer acceso o spento programmato, si accenderà la spia . Se dovesse esserci un accensione o uno spegnimento non eseguito nel giorno attuale, l'icona **ON** o **OFF** lampeggerà.
- e) Tenere premuto il pulsante  per 3 secondi per cancellare tutte le impostazioni del timer.

Le impostazioni del timer per l'unità master sono le seguenti:-

1. Premere il pulsante  per inserire la modalità di controllo del collegamento in rete. La zona dell'unità lampeggia indicando l'unità slave sotto controllo. Premere il pulsante  o  per selezionare l'unità slave desiderata. Le unità che sono spente verranno saltate automaticamente.
2. Premere il pulsante  una volta per entrare nella modalità di programmazione dell'accensione del timer. Premere il pulsante  per selezionare il giorno della settimana desiderato. L'unità master quindi recupererà le impostazioni dall'unità slave selezionata e la zona del display relativa al timer mostrerà "rEAd" (lettura). Le impostazioni per l'accensione del timer verranno mostrate successivamente durante la lettura dei dati. Premere il pulsante  o  per modificare le impostazioni di accensione del timer.

3. Premere il pulsante nuovamente per entrare nella modalità di programmazione dello spegnimento del timer. Premere il pulsante per selezionare il giorno della settimana desiderato. L'unità master quindi recupererà le impostazioni dall'unità slave selezionata e la zona del display relativa al timer mostrerà "rEAd" (lettura). Le impostazioni per lo spegnimento del timer verranno mostrate successivamente durante la lettura dei dati. Premere il pulsante o per modificare le impostazioni di spegnimento del timer.
4. Dopo aver completato la modifica delle impostazioni del timer del giorno selezionato, premere nuovamente il pulsante per uscire dalla modalità di programmazione del timer. Le impostazioni aggiorneranno quindi l'unità slave selezionata. Le impostazioni del giorno della settimana successivo possono essere effettuate solo dopo aver completato i dati di invio alle unità slave. (Ripetere i passi 1~4 se si desidera realizzare impostazioni per il giorno della settimana successivo).
5. In modalità di controllo globale:
 - Premendo il pulsante del Master per 3 secondi si cancelleranno tutte le impostazioni del timer in tutte le unità slave.
 - Le impostazioni del timer verranno trasmesse a tutte le unità slave.

La sincronizzazione dell'orologio mediante l'unità master è la seguente:

1. Premere i pulsanti e per 3 secondi per attivare la sincronizzazione dell'orologio di tutte le unità slave. Il pannello di controllo a parete dell'unità Master risponderà con un segnale sonoro.
- 4) Blocco tasti
Per evitare accessi non autorizzati alle impostazioni del sistema, l'unità è fornita di una funzione di blocco dei tasti per evitare danni. Tenere premuti e per 3 secondi per attivare il blocco dei tasti, la spia si accende. Ripetere la stessa operazione per sbloccare i tasti. Nella modalità di blocco dei tasti funzionerà solo il pulsante .
 - 5) Swing
Premere per attivare o disattivare la funzione swing.
 - 6) Sleep
Premere per attivare o disattivare la funzione sleep. La funzione Sleep è valida solo nelle modalità di riscaldamento o raffreddamento.
 - 7) Impostazione della temperatura
Premere o entrare nella modalità di impostazione della temperatura, la zona di visualizzazione della temperatura lampeggia impostando la temperatura attuale impostata. Premere i pulsanti superiori per regolare l'impostazione della temperatura.
 - 8) Impostazione della modalità
Premere il pulsante per cambiare la operativa.
 - 9) Impostazione della velocità del ventilatore
Premere il pulsante per cambiare la velocità del ventilatore. In modalità deumidificazione è disponibile solo la velocità bassa.
 - 10) Comando On/Off
Premere per avviare o arrestare il condizionatore.

11) Collegamento in rete del controllo Master - Slave (solo il pannello di controllo a parete dell'unità master può controllare le altre unità presenti in rete)

Premere il pulsante per inserire la modalità di controllo del collegamento in rete. La zona dell'unità lampeggia indicando l'unità slave sotto controllo. Premere il pulsante o per selezionare l'unità slave desiderata; le unità spente verranno saltate automaticamente. I parametri che possono essere controllati sono quelli relativi a accensione e spegnimento, programmazione del timer settimanale, impostazione della temperatura, modalità, velocità del ventilatore, modalità swing e sleep. I metodi di funzionamento dei parametri sono come quelli indicati anteriormente. Premere nuovamente il pulsante per uscire dalla modalità di controllo della rete.

Tenere premuti i pulsanti e per 3 secondi per entrare in modalità di controllo globale, la spia si accende. Ripetere la stessa operazione per uscire dalla modalità di controllo globale. In modalità di controllo globale, le impostazioni dell'unità master saranno collegate in rete a tutte le unità slave.

12) Navigazione nei parametri di funzionamento dell'unità

Tenere premuti i pulsanti e per 3 secondi per entrare nella modalità di navigazione dei parametri. La zona di visualizzazione dell'unità mostra l'unità slave che si sta visualizzando. Il metodo di scelta dell'unità slave è come il controllo in rete indicato anteriormente.

Premere o per visualizzare diversi parametri come segue:

Zona di visualizzazione della temperatura nel pannello a parete	Zona di visualizzazione del tempo nel pannello a parete
C0	Temperatura dell'aria di ritorno visualizzata
C1	Temperatura dello scambiatore interno visualizzata
C2	Impostazioni dell'interruttore DIP visualizzate
C3	Temperatura dello scambiatore interno 2 visualizzata

Premere il pulsante per uscire.

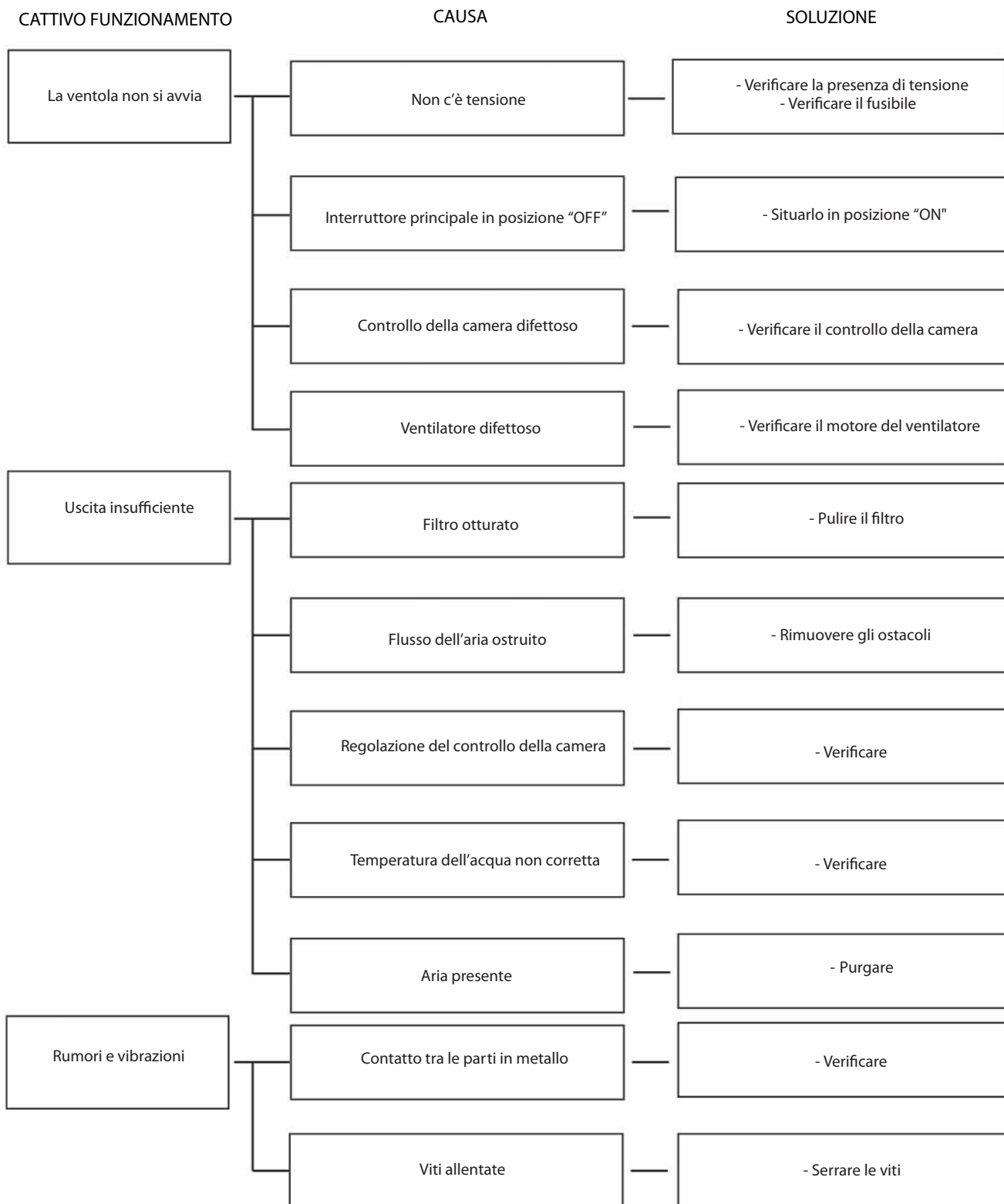
13) Indicazione di errore

Quando viene rilevato un errore nell'unità slave, la zona di visualizzazione dell'unità master mostra l'indirizzo dell'unità che presenta l'errore, la zona del tempo mostra il codice dell'errore e la luce del pannello a parete diventa rossa. Se dovesse esserci più di un'unità con problemi, gli indirizzi e i codici di errore saranno mostrati uno dopo l'altro.

Definizione di codice di errore:

Errore	Errore di codice
Errore del sensore dello scambiatore interno 2	E2
Errore del sensore di ritorno dell'aria	E3
Errore del sensore dello scambiatore interno 1	E4
Protezione per bassa temperatura nello scambiatore interno	E5
Protezione per surriscaldamento nello scambiatore interno	E6
Errore nella pompa di acqua	E7
Errore di comunicazione locale	E8

Per sistemi senza impostazioni master-slave, il pannello a parete indicherà i codici di errore dell'unità come precisato anteriormente. Nota: Se la direzione dell'unità schiava non è fissata, veda Lei pag.106, i LED ed il comando di parete dell'unità maestra non indicheranno la situazione dell'unità schiava difettosa.





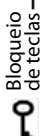
ECRÁ DO CONTROLO DE PAREDE

Área de dia no visor
Exibe dia da semana

SUN MON TUE WED THU FRI SAT

Domingo
Segunda-feira
Terça-feira
Quarta-feira
Quinta-feira
Sexta-feira
Sábado

Recepção de infra-vermelhos
Para receber o sinal do comando à distância



Área de visualização do temporizador
Ecrã de activação/desactivação de temporizador
ou relógio de tempo real, RTC

ON Temporizador ON
OFF Temporizador OFF

Controlo global
por um principal
em modo de
ligações de rede

Tecla DAY

Para seleccionar o dia
da semana, de domingo a sábado
Ou usado na programação semanal do tempo
ligado/desligado para seleccionar o dia da semana

Botão de rede para o controlo
de ligações em rede

Botão de definição da hora
Para ajustar a configuração do RTC ou para
ser utilizado na programação de ligar/desligar
do temporizador para definir a configuração do
temporizador

Tecla Timer (Temporizador)

Clique para activar/desactivar
o modo de programação do
temporizador

Botão de cancelamento do temporizador.
Para cancelar a configuração de activação/
desactivação do temporizador no modo de
programação do temporizador

Indicador de
funcionamento

Área de visualização da temperatura
Definir visor ou temperatura ambiente

Indicador da velocidade do ventilador

AUTO Auto fan Média
Baixa Alta

Área de visor da unidade
Visualizar endereço da unidade

ERR Visor de Erro
UNIT Mostrador de endereço

Tecla ON/OFF (Ligado/Desligado)
Clique uma vez para iniciar o funcionamento
Clique novamente para parar o funcionamento

Botão de definição da temperatura ambiente

Teclas de parâmetro + e - para navegar por
diversos parâmetros

Botões Swing e Fresh para a configuração
do modo de controlo global

Tecla SLEEP

Clique uma vez para seleccionar o modo de descanso
Clique novamente para cancelar o modo de descanso

Tecla fan speed (velocidade do ventilador)

Pressione para seleccionar velocidade baixa, média ou alta)

Tecla Mode (modo)

Pressionar para seleccionar
frio, ventilação, seco,
aquecimento ou automático
Modo automático apenas
para o sistema de 4 tubos

*** O painel de parede reconhecerá o modelo do quadro principal automaticamente quer seja de 2 ou de 4 tubos. O funcionamento do Frio -Calor automático aplicam-se apenas em sistemas de 4 vias.
**** Quando o painel de parede é ligada ao quadro principal, o sensor de ar no interior do painel será automaticamente definido como a fonte primária e o sensor do ar de retorno da unidade será desactivado.

FUNCIONAMENTO DO CONTROLO DE PAREDE

1) Configuração e ecrã do relógio

O sistema tem um relógio interno preciso de tempo real utilizado para a indicação da hora e para a função de Ligar/Desligar do temporizador.

A zona de visualização do relógio de tempo real indica o relógio interno que pode ser configurado com as teclas ou .

2) Configuração e ecrã da data

O controlo de parede tem a função de visualização por dias que é utilizado para indicar o dia e para a função de Ligar/Desligado temporizador.

O ícone de visualização por dia indica o dia actual. Clique na tecla para definir o dia.







3) Configuração Ligar/Desligar do temporizador

Se a unidade principal está em modo de controlo global e é alcançada a configuração de activação/desactivação do temporizador, a unidade principal ordenará a toda a rede que se ligue ou desligue. Caso contrário, a activação/desactivação do temporizador afecta apenas a unidade local. O sistema pode configurar a activação/desactivação do temporizador para 7 dias.



- Clique no botão uma vez, e o símbolo **ON** a piscar indicará o modo de programação do temporizador, enquanto a área de visualização do dia indica o dia definido para a activação do temporizador. Se o temporizador para esse dia é 0, será apresentado na área de visualização do temporizador, caso contrário será mostrada a configuração do temporizador no modo activo. Clique no botão ou para mudar a configuração do modo activo do temporizador. Clique na tecla para cancelar a configuração actual do temporizador será mostrada a área de visualização do temporizador. Clique no botão para mudar o dia e programar a activação do temporizador.
- Clique novamente na tecla , e o símbolo **OFF** a piscar indica que o modo de programação do temporizador está desligado. O método de configuração é o mesmo que é utilizado para a configuração do temporizador anterior.
- Clique novamente na tecla para sair da função configuração ligar/desligar do temporizador.
- Se há algum ligar/desligar do temporizador programado, acender-se-á. No caso de haver alguma activação ou desactivação do temporizador para o dia actual que não tenha sido executada, ligar-se-á o ícone **ON** ou **OFF** correspondente.
- Mantenha clicada a tecla durante 3 segundos para cancelar todas as definições do temporizador.

Os passos para a configuração do temporizador por uma unidade principal são os seguintes:-












- Clique no botão para entrar no modo de controlo de redes. A área da unidade que pisca indicará qual a unidade secundária sob controlo. Clique ou para seleccionar a unidade secundária desejada. Automaticamente, as unidades que estão desactivadas não serão apresentadas.
- Clique no botão uma vez para entrar no modo de programação do temporizador. Clique no para seleccionar o dia da semana. Aí, a unidade principal recuperará a configuração da unidade secundária seleccionada e na área de visualização do temporizador será mostrado "rEAd" (ler). A configuração no modo activo do temporizador será mostrada após ter lido os dados com êxito. Clique no botão ou para mudar a configuração do modo activo do temporizador.

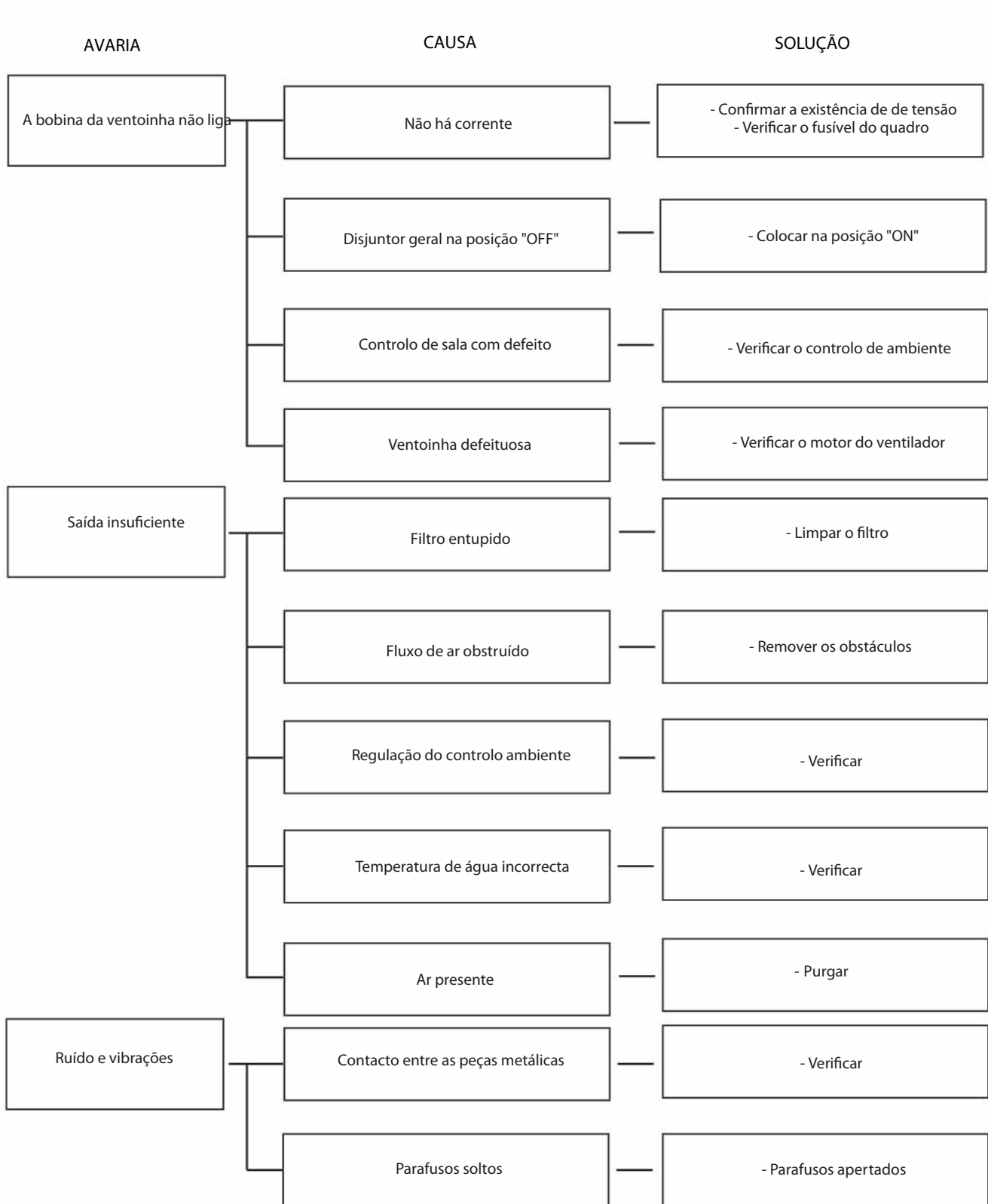
3. Clique novamente no botão  para entrar no modo de programação do temporizador em modo inactivo. Clique no botão  para seleccionar o dia da semana. Aí, a unidade principal recuperará a configuração da unidade secundária seleccionada e na área de visualização do temporizador será mostrado "rEAd" (ler). A configuração do temporizador em modo inactivo será mostrada após ter lido os dados com êxito. Clique no botão  ou  para mudar a configuração do temporizador em modo inactivo.
4. Quando tiver terminado de mudar as definições do temporizador para o dia seleccionado, clique novamente  tecla para sair do modo de programação do temporizador. A configuração será actualizada na unidade secundária seleccionada. A configuração do dia seguinte da semana apenas poderá ser realizada após completar o envio de dados às unidades secundárias. (Repita os passos 1 ~ 4 se for necessária a configuração para o próximo dia da semana).
5. No modo de controlo global:
 - Clicando no botão Master  da unidade principal durante 3 segundos serão canceladas todas as definições do temporizador em todas as unidades secundárias.
 - A configuração do temporizador será transmitida a todas as unidades secundárias.

A sincronização do relógio através da unidade principal será realizada do seguinte modo:

1. Clique nos botões  e  durante 3 segundos para activar a sincronização de relógio para todas as unidades secundárias.

O controlo de parede principal responderá com um apito.

- 4) Bloqueio de teclas
Para evitar o acesso não autorizado à configuração do sistema, dispõe de uma função de bloqueio de teclas para evitar danos. Mantenha clicad  e  durante 3 segundos para activar o bloqueio de teclas. O símbolo  irá iluminar-se. Repita a mesma operação para sair do bloqueio de teclas. O botão  apenas funciona no modo de bloqueio de teclas.
- 5) Swing (oscilação)
Clique  para activar ou desactivar a função de mudança.
- 6) A função sleep
Clique no botão  para activar ou desactivar a configuração do modo de descanso. A função de descanso funciona apenas nos modos de frio ou de calor.
- 7) Ajuste da Temperatura
Clique  ou  para aceder ao modo de configuração de temperatura, a área de visualização da temperatura irá piscar, indicando a temperatura pré-estabelecida. Clique nos botões anteriores para definir a temperatura predefinida.
- 8) Definição de modo
Clique no botão  para mudar o modo de funcionamento.
- 9) Definição da velocidade do ventilador
Clique na tecla  para mudar a velocidade da ventoinha. No modo de desumidificação apenas está disponível a velocidade lenta.
- 10) Controlo ON/OFF
Clique  para ligar ou parar o ar condicionado.



daitsu

DAITSU, S.A.
www.daitsu.com